

Uztaritze



www.ustaritz.fr

USTARITZ

14. HERRIKO INFORMAZIO ALDIZKARIA
BULLETIN D'INFORMATION MUNICIPAL N°14
UZTAILA 2021 / JUILLET 2021

PLAZA BERRIA

un centre bourg à Arruntza



AURKIBIDEA SOMMAIRE

FINANCES / FINANTZAK

Budget de la commune	4
Herriko aurrekontua	6

GIZARTEA / SOCIAL

Jardins familiaux d'Etxeparea	7
Etxepareako familia baratzeak	7
Le CCAS d'Uztaritze	8

AUZOETAKO KOMITEAK / COMITÉS DE QUARTIERS

Participation citoyenne / Herritarren parte hartzea	10
---	----

OIHANA / FORÊT

Natureavent'ura	11
Uztaritzeko oihana	11

HIRIGINTZA / URBANISME

Travaux voiries	12
Bide obrak	13

HEZKUNTZA / EDUCATION

Infos jeunes d'Uztaritze	14
Gazte informazio gunea	14

ELKARTEAK / ASSOCIATIONS

.....	16
-------	----

TRANSITION ECOLOGIQUE / TRANSIZIO EKOLOGIKOA

Déchets interdits !	18
---------------------------	----

MUGIKORTASUNA / MOBILITÉS

Navette Proxibus	19
------------------------	----

LABURRAK / BREVES

.....	20
-------	----

OPOSIZIOA / OPPOSITION

Ustaritz avec Bon Sens	22
Ensemble pour Ustaritz	23

EGOERA ZIBILA / ETAT CIVIL

.....	24
-------	----

Argitaratze zuzendaria / Directeur de publication : Bruno CARRERE
Diseinua / Mise en page : Harri IDOATE - Izarte Komunikazioa - www.izarte.com
Inprimategia / Imprimerie : Imprimerie ABERADERE - 64100 Baiona/Bayonne



Bruno
CARRERE
Auzapeza / Maire

Uztariztar maiteak,

Udan ohikoa den herri aldizkariaren alea, oraindik indarrean den osasun larrialdi egoeran eskuratzen duzue. Iragan hilabeteak korapilatsuak izan dira, baina denek espero dugu pixkanaka laster aterako garela pandemia horretatik. Herriak bere ekarpena egin du, maiatzean txertatze gunea irekiz.

Uda honetan ere, bestak, bereziki Uztaritzeko bestak, ez dira usaian bezala pasatuko: murriztuak ala deuseztatuak izan daitezke.

Alabaina, 2021eko lehen seihileko honetan gertakari nagusiak izan ditugu herriko etxearen ekintzan, eta epe laburrean beste batzuk ere izanen dira:

- Diru egoera orokor zail batean izanik ere, gure finantza egoera hobetzen segitzen dugu.
- Proiektu handi batzuk azkarki aitzinatzen dira: Arruntza eskolako teilatuaren berriz egitea, Herriko Etxea Lapurdi egoitzan kokatzeko lanen aitzinatzeara eta diruztatzearen aurrerapausoak, Arruntza erdigunean Plaza Berriko obren bukaera.
- Errepideetako obrek ere segitzen dute, erritmo onean.
- Ekologia eta Energia Trantsizioaren aldeko politika garatzen ari gara: mugikortasun goxoen inguruko gogoetak, larrazkenean Proxibus zerbitzuaren ezartzea, norbanako eta Auzo Batzordeen arteko hitzartze politikaren zehaztea...

Puntu guzti hauek dokumentuan zehar garatuak dira.

Denei uda bikaina opa dizuet, eta agian ohiko harreman hain estimagarriak berriz hartze ahalko ditugu.

Chers Uztariztar,

Ce traditionnel bulletin municipal estival vous est adressé dans une période encore très particulière du fait de la crise sanitaire. Les mois passés ont encore été perturbés mais nous espérons tous une sortie progressive et rapide de cette pandémie. La commune a participé à l'effort collectif en ouvrant un centre de vaccination au mois de mai.

Cet été, les événements festifs, notamment les fêtes d'Uztaritze, seront à nouveau impactés, revus à la baisse ou malheureusement annulés.

Néanmoins, l'action communale a connu quelques faits importants pendant ce premier semestre 2021 et d'autres s'annoncent à très court terme :

- Dans un contexte budgétaire général tendu, notre situation financière poursuit son amélioration.
- Des projets d'envergure connaissent des avancées significatives : réfection totale de la toiture de l'école d'Arruntza, avancées sur le financement et la conception de la future mairie à Lapurdi, livraison de Plaza Berria au centre d'Arruntza
- Les travaux de voirie se poursuivent à bon rythme
- La politique en faveur de la Transition Ecologique et Energétique se met en place : réflexions sur les mobilités douces, mise en place d'un Proxibus à l'automne, définition d'une politique de concertation avec en particulier les Comités de Quartiers redynamisés...

Tous ces points sont détaillés dans la suite du document.

En vous souhaitant à toutes et tous un excellent été, où je le souhaite, nous pourrions tous recommencer à tisser des liens et retrouver les échanges conviviaux qui nous manquent tant.

BUDGET DE LA COMMUNE

Le budget d'une commune

Un budget est un acte juridique qui prévoit et autorise les recettes et les dépenses.

Le budget primitif est tout d'abord voté et énonce aussi précisément que possible l'ensemble des recettes et des dépenses pour l'année. En cours d'année, des **budgets supplémentaires ou rectificatifs** sont nécessaires (appelés Décisions Modificatives), afin d'ajuster les dépenses et les recettes aux réalités de leur exécution.

La structure d'un budget comporte différentes parties : **la section de fonctionnement et la section d'investissement** qui se composent chacune d'une colonne dépenses et d'une colonne recettes.

La section de fonctionnement regroupe :

- toutes les dépenses nécessaires au fonctionnement de la collectivité (charges à caractère général, de personnel, de gestion courante, intérêts de la dette, dotations aux amortissements, provisions) ;
- toutes les recettes que la collectivité peut percevoir des transferts de charges, de prestations de services, des dotations de l'État, des impôts et taxes, et éventuellement, des reprises sur provisions et amortissement que la collectivité a pu effectuer. Il s'agit notamment du produit des quatre grands impôts directs locaux, la dotation globale de fonctionnement (DGF) et la dotation générale de décentralisation (DGD).

La section d'investissement comporte :

- en dépenses : les dépenses d'équipement de la collectivité (travaux en cours, opérations pour le compte de tiers...) et le remboursement de la dette.
- en recettes : les emprunts, les dotations et subventions de l'État. On y trouve aussi une recette d'un genre particulier, l'autofinancement, qui correspond en réalité au solde excédentaire de la section de fonctionnement.

Situation Financière de la Commune

La municipalité en place s'est efforcée avec exigence, que ce soit en interne mais également pour suivre la trajectoire donnée par la Cours Régionale des Comptes (CRC), de rétablir les comptes par des mesures sévères durant le mandat 2014-2020 : économies, gestion au plus serré, recherche de subventions. Au global, nous sommes passés d'un endettement de 9.128.300 € en 2014 à 5.637.400 € en 2020. Ainsi, la dette par habitant a diminué de 1.399 € en 2014 à 797 € en 2020.

Pour information, la dette/habitant des communes de la strate (communes équivalentes à Uztaritze) est de 820€ (données de l'INSEE).

Autre ratio significatif : le temps nécessaire pour rembourser la dette est passé de 19 années en 2014 à 5.7 années en 2020. Cette baisse montre que notre budget de fonctionnement s'est nettement amélioré.

Budget 2021

Ce budget est un budget de transition et de préparation de l'avenir.

Nous sommes en effet en fin de période de contrôle de la Cour Régionale des Comptes (CRC), avec des résultats qui sont dans la trajectoire imposée.

Ce budget concourt encore à notre désendettement : 500.000 € empruntés en 2021 pour quasiment 1.000.000 € de remboursés. La poursuite du désendettement de la commune est essentielle pour dégager une capacité à investir à l'avenir.

Malgré cela, ce budget prévoit le financement de nombreux travaux de voiries ou encore dans les écoles (Idekia pour 60.000 € et Arruntza pour 450.000 €). Par ailleurs, un nouveau chapitre Transition Ecologique et Energétique (T.E.E.) a été formellement inscrit au budget.

Fiscalité Communale

Jusqu'à l'an dernier, la fiscalité communale reposait sur 2 piliers : la Taxe d'Habitation et la Taxe sur le Foncier Bâti (TFB).

Ayant décidé d'exonérer progressivement les contribuables de la Taxe d'Habitation, le Gouvernement a compensé en augmentant la part communale de la Taxe sur le Foncier Bâti.

Le nouveau taux d'imposition comprend donc l'ex part communale de la TFB (13.38 %) à laquelle s'ajoute l'ex part départementale (14.42 %), soit un taux global de 27.80 %.

La hausse des taux d'imposition communaux s'explique par 3 raisons :

- La compensation sur la Taxe d'Habitation (TH) annoncée par l'Etat est loin d'être intégrale. Nous perdons en effet 60.000 € à partir de cette année.
- Les exigences de la Cour Régionale des Comptes (CRC)
- Et surtout la nécessité de pouvoir mener nos investissements :

A court-terme :

- sur la voirie, avec des efforts consentis l'an dernier qui seront poursuivis dans le cadre du Plan Pluriannuel,
- Les travaux dans les écoles Idekia et Arruntza

A moyen et long terme pour nos grands projets à mener :

- Mairie à Lapurdi
- Ecole Heraitze
- Transition Ecologique et Energétique

FISCALITÉ BUDGET 2021	Taux Communaux 2021 de référence	Taux communaux 2021 soumis au vote (équilibre du budget)
FONCIER BÂTI		
Taux 2021 (taux Foncier Bâti 2020 Commune 12,51/% + taux Foncier Bâti 2020 Département 13,47%)	25,98	27,80
Base 2021	7 714 000	7 714 000
PRODUIT NET	2 004 097	2 144 492
FONCIER NON BÂTI		
Taux 2021	36,76	39,33
Base 2021	96 200	96 200
PRODUIT NET	35 363	37 835
TOTAL	2 039 460	2 182 327
GAIN		142 867

HERRIKO AURREKONTUA

Herriko (Udal) aurrekontua

Aurrekontua eragiketa juridikoa da, diru sartze eta gastuak baimentzen dituena.

Lehenik, hasierako aurrekontua bozkatzeko da. Urteko sartze eta gastuak ahal bezain zehazki finkatzen dituena. Urtean zehar aurrekontu gehigarri edo zuzentzaileak egin ohi dira (Erabaki Aldatzaileak deritzenak), gastuak eta sartzeak egiazki egiten diren eragiketei egokitzeko.

Aurrekontuak hainbat parte ditu: badira funtzionamendu eta inbertsio atalak, eta hauetako bakoitzak gastu eta sartze zutabe bana du.

Funtzionamendu atalean honakoak sartzen dira:

- udal erakundearen (herriko etxearen) funtzionamendurako beharrezkoak diren gastu guztiak (karga orokorrak, langilego nola kudeaketa arrunteko kargak, zorraren interesak, amortizazioetarako zuzkidurak, probisioak);
- udal erakundeak jaso ditzakeen sarrera guztiak: kargen transferitzea, zerbitzu eskaintzak, frantses estatuaren zuzkidurak, zergak, eta hala balitz, erakundeak egin ahal izan dituen probisio eta amortizazioen berriz hartzea. Sartzeek nagusiki tokiko lau zerga nagusiak dituzte iturri, baita funtzionamendurako zuzkidura orokorra (FZO/DGF) eta deszentralizaziorako zuzkidura orokorra (DZO/DGD).

Inbertsio atalean honakoak sartzen dira:

- gastuen sailean: udal erakundearen ekipamendu gastuak (bidean diren obrak, hiru-garrenen konturako operazioak,...) eta zorraren ordaintzea.
- sartzeen sailean: maileguak, frantses estatuaren zuzkidura eta dirulaguntzak. Gainera, sartze berezi bat atzemanen dugu sail horretan, autofinantzatzea, hots funtzionamendu atalaren etekinari dagokiona.

Herriaren Finantza Egoera

Agintean den udal taldeak exigentziak ekin dio, barnean nola Eskualdeko Kontuen Auzitegiak finkatu norabidea segituz, herriko kontuen zuzentzeari, neurri latzak hartuz 2014-2020 agintaldian zehar: aurrezteak, kudeaketa zorrotza, dirulaguntzen bilatzea.

Ororen buru, gure 2014ko zorpetzea, 9.128.300 €-koa, 5.637.400 €-ra apaldu dugu 2020an. Honela, biztanle bakoitzeko zorra 1.399 €-tik (2014) 797 €-ra (2020) tipitu da.

Informazio gisa, Uztaritzeren mailako herrien biztanleko zorra 820 €-koa da, Frantziako INSEE estatistika erakundearen arabera.

Beste zenbaki aipagarria: zorra kitatzeko denbora 19 urtekoa zen 2014ean, eta 5,7 urtekoa 2020an. Beherakada horiek argiki adierazten dute gure funtzionamendu aurrekontua nabarmen hobetu dela.

2021eko aurrekontua

Honako aurrekontua, trantsizioa eta etorkizuna prestatzeko aurrekontua da.

Izatez, Eskualdeko Kontuen Auzitegiaren kontrol garaia bukaeran gaude, eta emaitzak hark finkatu helburuetan kokatzen dira.

Aurrekontu berriak zorpetzea are gehiago apalduko du: 500.000 € mailegatuko ditugu 2021ean, eta 1.000.000 € itzuliko. Herriarentzat funtsezkoa da zorpetze maila tipitzen segitzea, etorkizunean inbertsioen egiteko gaitasuna ukan dezagun.

Halere, aurrekontuak hainbat obra aur-

reikusten ditu, errepideetan nola eskoletan (Idekia 60.000 € eta Arruntza 450.000 €). Bestalde, Ekologia eta Energia Trantsizio (EET) kapitulu berria gehitu diogu aurrekontuari.

Herriko zergak

Iaz arte, herriko zergak bi zutabetan oinarritzen ziren: Bizitegi Zerga eta Funtz Eraikien Zerga (FEZ/TFB).

Frantziako gobernuak Bizitegi Zerga pixkanaka desagerraraztea erabaki du, eta horren konpentsatzeko Funtz Eraikien Zergako herriari dagokion partea emendatu du.

Ondorioz, zerga berriaren tasak barne biltzen ditu, FEZ (%13.38) gehi Piri-nio Atlantikoetako departamenduaren partea (%14.42), hots orotara %27.80.

Tokiko zerga tasen emendatzeak 3 arrazoi ditu:

- Frantziako Estatuak hitz eman zuen bizitegi zergaren konpentsazioa ez da hitz emanaren heinekoa. Horregatik aurtan jadanik 60.000 € galtzen ditugu.
- Eskualdeko Kontuen Auzitegiaren exigentziak
- Eta bereziki inbertsioak egiten segitzeko beharra:

Epe laburrean:

- errepideetan, iaz gibelatu ziren obra batzuk Urte Anitzeko plangintzan sartuz,
- Idekia eta Arruntza eskoletako obrak

Epe ertain eta luzean proiektu handiak:

- Herriko Etxea Lapurdi eraikinean
- Heraitzeko eskola
- Ekologia eta Energia Trantsizioa (EET)



JARDINS FAMILIAUX D'ETXEPAREA

Lors de la commission sociale du 25 mai 2021, 18 uztariztar vivants en logement collectif ont été tirés au sort pour bénéficier d'une parcelle de jardin. Soulignons le fort intérêt rencontré par ce projet avec 44 candidatures. Le tirage au sort s'est fait par catégorie (famille monoparentale, foyers avec ou sans enfants, seniors...). Des personnes ont également été tirées au sort sur une liste d'attente et pourront bénéficier d'une parcelle en cas de désistement. Parmi les parcelles, deux sont accessibles aux personnes à mobilité réduite.

Chaque jardinier devra travailler et cultiver la terre de sa parcelle de 55 m² environ en respectant le règlement de fonctionnement fourni. Chaque parcelle est attribuée pour un an, renouvelable par tacite reconduction.

Ces jardins ont été conçus par la commune via le CCAS et en partenariat avec la région Nouvelle Aquitaine, le Conseil Départemental et le Centre de Formation (CFA) d'Hasparren. Le chantier a débuté en octobre 2020 et s'est terminé fin juin 2021.

Ce projet de jardins familiaux s'inscrit dans une demande sociale très forte et remplit plusieurs objectifs :

Sociaux : favoriser le lien social et les relations intergénérationnelles entre habitants, partager et transmettre le savoir et mutualiser le matériel.

Economiques et écologiques : consommation de produits de saison en circuit-court. Sur chaque parcelle, un composteur et récupérateur d'eau de pluie seront mis à disposition.

ETXEPAREAKO FAMILIA BARATZEAK

2021eko maiatzaren 25eko batzorde sozialaren kariatara, zozketa bidez etxebizitza kolektiboetan bizi diren 18 uztariztar hautatu dira eta baratze zati bat esleitu zaie. Azpimarratzekoa da proiektu honek arrakasta haundia izan duela, 44 hautagai aurkeztu direlako. Zozketa kategoriaka egin da (guraso bakarreko familia, haurrak dituzten edo ez dituzten familiak, adinekoak). Igurikatze zerrenda bat osatu da ere zozketa bidez. Sekulan norbaitek lur zatia hartzen ez balu, zerrendako batek jasoko luke. Lur zatien artean, bi helmenian dira mugikortasun urriko pertsonentzat.

Baratzezain bakoitzak, emanen zaion funtzionamendu araudia-ren arabera landu beharko du 55 m² inguruko lur zatia. Lur-zati bakoitza urte batentzat eskaintzen da eta adierazi gabeko luzatzearen bidez berriro daiteke.

Herriak sortu ditu baratze horiek, GEUZaren bidez eta Akiatania berria eskualdearekin, Departamenduko kontseiluarekin eta Hazparneko Aprehendiren Formakuntza Zentroarekin lankidetzan. Lanak 2020ko urriaren hasieran abiatu ziren eta 2021eko ekainaren bukaeran amaitu.

Familia baratzeen proiektuak eskaera sozial handi bati erantzun nahi dio eta hainbat helburu betetzen ditu:

Sozialak: herritarren arteko gizarte lotura eta belaunaldien arteko harremanak bultzatzea, jakitatea partekatzea eta transmititzea eta materiala elkarren artean erostea eta erabiltzea.

Ekonomikoak eta ekologikoak: sasoineko produktuak kontsumitzea, zirkuitu laburrean. Lur zati bakoitzean, konpostagailu bat eta euriko ura biltzeko ontzi bat daude eskura.

LE CCAS d'Uztaritze

Le Centre Communal d'Action Sociale est chargé de mettre en œuvre la politique sociale et solidaire de la commune, gérer et développer un véritable service de proximité pour les habitants d'Uztaritze. C'est un établissement public géré par un conseil d'administration présidé par le maire. Il est composé à parité de membres élus par le conseil municipal en son sein ainsi que de membres nommés par le maire et ayant compétence dans le domaine du social. Il est habilité à recevoir des dons.

Une équipe jeune et dynamique à l'écoute de tous les Uztariztar

Le CCAS est installé dans les locaux de la mairie Gaztelondoa. Ana Iribarren, responsable du service et conseillère économique et sociale et Aurore Elissalde, adjointe administrative, assurent un service social sur rendez-vous et un service accueil administratif tous les jours de la semaine de 9h à 12h30 et de 14h à 17h.

Son rôle

Les attributions obligatoires sont l'instruction des demandes d'aides sociales légales, la domiciliation des personnes sans domicile fixe et la lutte contre l'exclusion.

De plus les orientations et missions spécifiques du CCAS d'Uztaritze sont l'accompagnement global des personnes de plus de 60 ans ainsi que celui des personnes en situation de handicap.

Ce service est en relation avec les différentes associations caritatives installées sur la commune. Il met en place des dispositifs et des aides en direction des Uztariztar.

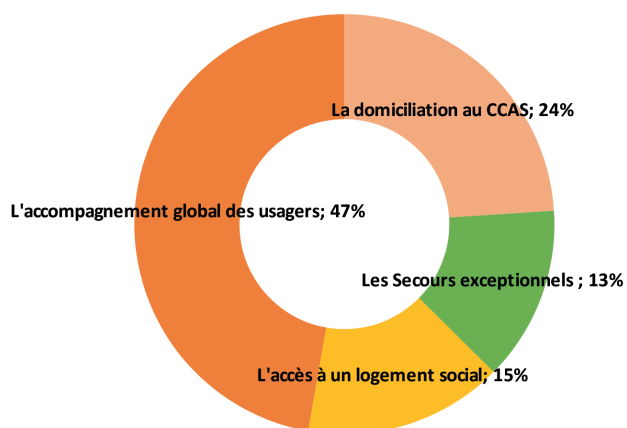
Il lutte contre les exclusions sociales en proposant :

- l'accès aux douches sociales,
- l'attribution d'aides financières non remboursables ou remboursables sous forme de prêt,
- l'attribution de prestations en nature (bon alimentaire et bon d'essence) après orientation du référent social, sur critères d'attribution.



En 2020, ce sont près de 2700 personnes qui ont été accueillies physiquement ou renseignées par téléphone par l'agent administratif et le travailleur social.

Les principales demandes concernaient :



Le CCAS anime aussi des projets et accompagnements envers tout public :

- demande de logement social,
- accès aux droits, accompagnement administratif en partenariat avec les différentes administrations (Caisse d'Allocations Familiales, Caisse Primaire d'Assurance Maladie...) et en relais avec le SDSEI (Service Départemental des Solidarités et de l'Insertion),
- organisation de permanences pour la mutuelle « ma commune, ma santé ».

Il tient également un registre de personnes vulnérables en cas de canicule et de pandémie. Et dernièrement, le CCAS a mis en place un centre de vaccination en lien avec l'agence régionale de santé.

Enfin, le CCAS propose des actions et animations tout au long de l'année.

Une priorité est mise sur le lien inter-générationnel, avec par exemple :

- rencontre des enfants du centre de loisirs avec les résidents des maisons de retraite,
- participation des élèves du lycée St Joseph pour la Semaine bleue.

Il met en place des ateliers de gym, d'apprentissage du numérique, de prévention routière, de conseils envers les seniors grâce à un partenariat actif avec les diverses associations de la commune et avec le conseil départemental. Un service de portage de livres à domicile par le biais de la Médiathèque est assuré pour la personne isolée.

Chaque année ce sont plus de 450 colis de Noël qui sont distribués aux anciens de plus de 75 ans et en janvier c'est la traditionnelle galette des rois qui est offerte aux seniors de plus de 70 ans.

Pour contacter le CCAS et pour toutes demandes d'informations s'adresser à Aurore Elissalde ou Ana Iribarren , du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 14h à 17 h
Tél : 05 59 93 38 91 – Mail : ccas@ustaritz.fr

SOCIAL / GIZARTEA



PARTICIPATION CITOYENNE

Mis en sommeil durant la campagne électorale puis en raison de la crise sanitaire, les Comités de Quartier ont enfin pu reprendre leur activité en ce mois de juin.

Les six assemblées générales se sont déroulées dans les quartiers. A chaque fois, cela a permis de présenter les nouveaux outils de la participation citoyenne et de recueillir les premières remarques des habitants.

Dans chaque quartier, chacun a pu s'inscrire pour le bureau du Comité de Quartier. Les candidatures sont encore ouvertes, n'hésitez pas à vous faire connaître auprès de la mairie : mairie@ustaritz.fr

Le Conseil Municipal des Jeunes

Afin de favoriser la participation des plus jeunes à la vie de la commune, nous avons décidé de mettre en place, au dernier trimestre de cette année, un Conseil Municipal des Jeunes.

Dès la rentrée, une communication et un appel à candidature sera effectué. L'occasion pour les jeunes uztaritzar de s'intéresser à la vie municipale et être force de proposition.

Le budget participatif

Afin de franchir un pas dans la participation citoyenne, un budget participatif sera mis en place.

Cela permettra aux habitants de proposer des projets concrets. Associations, comités de quartier, classes d'école ou collectif d'habitants, chacun pourra proposer des projets pour la commune qui seront ensuite étudiés puis sélectionnés.



HERRITARREN PARTE HARTZEA

Hauteskunde kanpainagatik lehen denbora batean eta krisi sanitarioagatik geroztik, auzo batzordeen aktibitatea urte batez gelditu zen. Joan den ekainetik berriz hasi dira biltzen.

Sei biltzar nagusiak iragan dira auzo desberdinetan. Aldi oro, herritarren parte hartzea bermatzeko tresnen aurkezpen bat egin da eta herritarren lehen oharrak bildu.

Auzo bakoitzean, herritarrek heien izena emaiten ahal dute bulegoan parte hartzeko. Oraindik posible da mail bat igorri herriko etxerat : mairie@ustaritz.fr

Gazteen Herriko Kontseilua

Gazteak inplikatzeko herriaren bizian, erabaki dugu sortzea Gazteen Herriko Kontseilu bat. Urte bukaera gabe hasiko da lanean.

Sartzetik goiti, komunikazio bat egingen dugu eta izen emaita fase bat irekiko. Gazteentzat aukera paregabea proposamen indar izaiteko eta herriaren bizian parte hartzeko.

Aurrekontu parte hartzailea

Urrunago joaitako herritarren parte hartzean, aurrekontu parte hartzaile bat plantan ezarriko dugu.

Horri esker biztanleek egitasmo konkretuak proposatzen ahalko dituzte. Elkarte, auzo batzorde, eskola edo edo zoin kolektibok proiektuak proposatzen ahalko dituzte.



NATUREAVENT'URA

Le 21 mai dernier, la commune d'Uztaritze et la société Nature Avent'Ura ont signé une convention afin de proposer des balades en canoë ou en paddle sur la Nive, du 1er juillet au 31 août, sous la surveillance d'un jeune Uztariztar.

Les amateurs de balades nautiques seront reçus à Astobiaga (au bout du pont Hiribehere). Ils pourront ainsi découvrir ou redécouvrir les berges de la Nive de façon ludique ou sportive. Nature Avent'ura possède déjà une bonne expérience dans ce domaine. En effet, elle exerce déjà sur la commune de Senpere et élargit cette année son activité sur Milafranga et Uztaritze.

La convention signée prévoit la gratuité pour les jeunes du centre de loisirs le mercredi matin et une réduction de 20% des tarifs pour les groupes de 10 personnes, qu'ils soient membres de l'espace jeunes ou d'une association du village.

L'exploitant s'engage également à une journée de nettoyage des berges de la Nive en collaboration avec différentes associations (Surfrider Foundation, AGBA ...).

Joan den maiatzaren 21ean, Uztaritzeko herriak eta Nature Avent'Ura enpresak hitzarmen bat sinatu zuten, Errobi ibaian gaindi kanoa eta paddle ibilaldiak eskaintzeko, uztailaren 1etik abuztuaren 31ara, uztariztar gazte baten zaintzapean.

Ur gaineke ibilaldiak gustoko dituztenen harrera gunea Astobiagan izanen da (Hiribereko zubiaren puntan). Horrela, modu ludikoan eta kirola eginez ezagutuko edo berriz ezagutuko dituzte Errobiko erreka-bazterrak. Nature Avent'Ura-k esperientzia badu arlo horretan. Izan ere, jadanik Senperen ari da eta aurten bere jarduera Milafranga eta Uztaritzera zabaltzen du.

Sinatu den hitzarmenak dio aisialdi zentroko gazteentzat urrik izanen dela asteazken goizetan eta 10 pertsonako taldeei % 20-ko beherapena eskainiko zaiela, gazte gune bateko edo herriko elkarte bateko kideak badira.

Enpresa, Errobi bazterrak garbitzeko egun bat antolatzea engeiatzen da, beste elkarte batzuekin lan-kidetzan (Surfrider Foundation, AGBA...)

UZTARITZEKO OIHANA

Depuis le début de la pandémie, la forêt a été découverte et adoptée par beaucoup de monde avec différentes pratiques plus ou moins vertueuses. Notre forêt qui représente 44% de la superficie communale est aussi un poumon et un réservoir de biodiversité. Malheureusement cette période a connu aussi une augmentation importante des incivilités et dépôts de déchets en tout genre.

Quelle que soit leur nature (gravats, électroménagers, alimentaires, déchets verts.....), les déchets polluent les eaux et les sols. Ils sont dangereux pour les animaux et parfois pour l'homme. Et contrairement à ce que l'on pourrait penser, même les déchets verts ne sont pas les bienvenus en forêt ! En effet, ils favorisent les plantes envahissantes, mettent beaucoup de temps à se transformer en humus : ces résidus dégradent les sols forestiers pouvant même les asphyxier.

Pour préserver la beauté et la vie des forêts, il convient d'adopter quelques gestes. Cela commence par le respect du milieu naturel qui vous accueille lors de vos promenades.

QUE RISQUE-T-ON EN CAS DE DEPOTS DE DECHETS EN FORET ?

L'ONF et les services de police sont actifs pour rechercher les auteurs des dépôts de déchets. Une fois l'auteur de l'infraction retrouvé, une procédure juridique est engagée auprès du tribunal. Le propriétaire forestier peut demander à l'auteur de récupérer et de traiter ses déchets. Des dommages et intérêts peuvent être demandés.

Si le dépôt est réalisé par un piéton, l'article R.633-6 du code pénal s'applique. Il prévoit une contravention de 3ème classe pouvant aller jusqu'à 450 euros maximum.

Si le dépôt est fait à l'aide d'un véhicule, il est fait application de l'article 161-1 du code forestier et 635-8 du code pénal. Il est encouru une amende de 5ème classe pouvant aller jusqu'à 1500 euros.

Si le dépôt est réalisé par un professionnel, il contrevient au code de l'environnement qui impose des modalités de traitement précises. Il s'agit d'un délit passible de deux ans d'emprisonnement et de 75 000 euros d'amende (amende multipliée par 5 pour les personnes morales) (art L541-46 4° du code de l'environnement)

J'AIME LA FORET SANS DECHETS
Ensemble protégeons-la !

TRAVAUX VOIRIE

Les travaux de la rue Hiribehere sont finis. L'enjeu est de rendre aux piétons cet espace laissé au tout-voiture depuis des années

En 2021 nous avons poursuivi notre action de rénovation et d'amélioration des routes avec de nouveaux chantiers mis en œuvre par nos services techniques et par les entreprises titulaires du marché voirie. D'autres suivront tout au long de l'année avec toujours la même volonté de recherche de techniques les mieux adaptées, garantes de notre engagement sur la TEE (produits hydrocarbonés froids et tièdes privilégiés avec recyclage de granulats) mais aussi respectueuses de notre engagement financier dans ce domaine.

ARRUNTZA

RD 350 : La 3ème tranche de travaux est lancée en partenariat avec le Conseil Départemental. Ce chantier important de recalibrage et d'aménagements de chaussée, étalé sur plusieurs années, sera terminé en 2022.

Côte entre Heraitze et Arruntza : L'affaissement de la demi-chaussée a été réparé. C'était une urgence car cette route est un axe important de liaison inter quartiers. Les fossés ont été repris et nettoyés, des drains posés et ce secteur est maintenant sécurisé.

ST MICHEL

Chemin d'Eliza Hegi et impasse Puttuenea : Ce chantier d'enrobé termine l'aménagement commencé en 2020 des alentours du cimetière. En plus du revêtement et des écoulements d'eaux refaits à neuf, des places de parking ont été créées et matérialisées.

HERAITZE

Chemin du Moulin d'Haitze : Ce chemin fortement dégradé par les intempéries de 2018 a été entièrement réparé par les services municipaux avec le souci de gestion des eaux de ruissellement.

QUARTIER DES BOIS / ETXEHASIA

Chemins Birgailenea, Apezarenborda et Etxe-handikoborda : Une 1ère tranche de travaux préparatoires a été réalisée avec une reprise d'affaissements importants et une gestion des eaux pluviales par curage de fossés ou autres aménagements. La réfection définitive du revêtement aura lieu cet été.



BIDE OBRAK

2021ean errepideen berritzeko eta hobetzeko ekintza segitu dugu. Herriko zerbitzu teknikoek eta deialdi bidez izendatu diren enpresek obra berriak ere abiatu dituzte. Urtean zehar beste obra batzuk ere egingen ditugu, betiere teknika egokienak xerkatuz, bereziki EET en-gaiamenduak bermatuz (produktu hidro-karbonatu hotz edo epelekin, eta mundrunen birziklatzearekin) eta finantza alorrean hartu ditugun engaiamenduak ere segituz.

ARRUNTZA

RD 350: Lanen 3. zatia abiatua da, Pirinio Atlantikoetako Departamenduko Kontseiluarekin. Galtzadaren egokitzeko obra nagusi horrek urteak hartu ditu eta 2022an bukatuko da.

Heraitze eta Arruntza arteko malda: Galtzadaren erortzea konpondua izan da. Lehentasunezko obra zen, zeren auzoen arteko lotura garrantzitsua baita. Arroilak garbitu eta berriz egin eta dreinatzea ezarri ondotik, lekua orain segurtatua da.

ST MICHEL

Eliza Hegi bidea eta Puttuenea karrika itsua: Hilerrri inguruko obrak, 2020ean hasiak, mundrun berria ezartzearekin bukatuko dira. Uren bideratzeko sare eta mundrun berriaz gain, aparkatzeko lekuak sortu ditugu.

HERAITZE

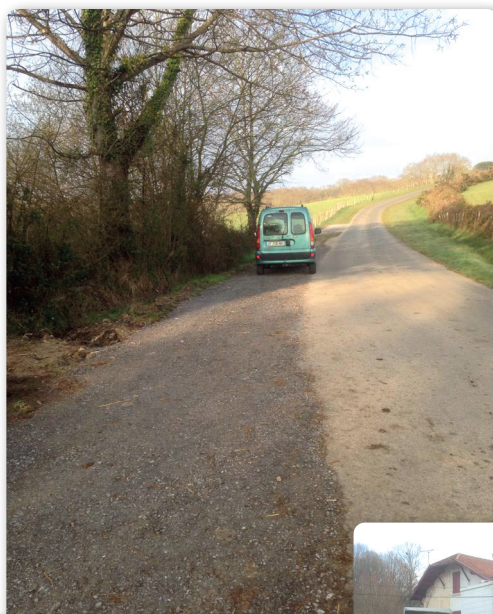
Haitzeko Errotako bidea: 2018ko euriteek izigarri kaltetu zuten bide hori. Herriko zerbitzuek osoki konpondu dute euri uren kudeatzeko kezkarekin.

OIHANEKO AUZOA/ ETXEHASIA

Birgailenea, Apezarenborda eta Etxehandikoborda bideak

Obren lehen zatian zoruaren erortze nagusiak konpondu ditugu eta euri uren kudeatzeko arroilak berriz egin ditugu, baita beste antolamendu batzuk ere. Obra hori udan bukatua izanen da.

Hiribehere
karrikako lanak
bururatuak dira.
Urteetan guziz
autoena
izan den gunea,
orain, oinezkoena
ere bilakatzea da
xedea.



INFOS JEUNES D'UZTARITZE

L'Info Jeunes d'Uztaritze, ouvert les mardi, mercredi, vendredi de 11:45 à 17:15 et le jeudi de 11:45 à 13:00 a continué ses missions sur rendez-vous pendant cette période particulière.

Depuis le 25 mai l'accueil fonctionne normalement sans rendez-vous.

Deux groupes de lycéens de Saint Joseph sont venus avec leurs enseignants à l'Info Jeunes afin de travailler la lettre de motivation et le CV sur Parcoursup.

La Terminale représente une grande étape dans la vie d'un jeune, le passage de la vie de lycéen à la vie d'étudiant. L'Info Jeunes a assuré des accompagnements auprès des jeunes et des parents pour remplir Parcoursup dans son intégralité.

Les jeunes ont reçu les premières réponses de Parcoursup le 27 mai.

Après cette étape cruciale, la structure aide les jeunes à trouver un logement étudiant sur la commune et alentours grâce à une liste de logeurs privés mise à jour chaque année. Celle-ci est composée de logements (chambre, T1, T2, colocation) louables de septembre à juin à des tarifs raisonnables pour des étudiants.

La commune propose également pour les jeunes des logements sociaux accessibles sur dossier. Il est possible de demander un dossier au CCAS (ccas@ustaritz.fr) ou à l'Info Jeunes (pij@ustaritz.fr).

Propriétaires, vous possédez un logement meublé, un gîte disponible et en bon état, pour de la location à l'année scolaire, la semaine ou le mois...

Venez-vous inscrire à l'Info Jeunes d'Uztaritze qui est en recherche de logeurs.

Ce service communal de mise en lien entre les propriétaires et étudiants est gratuit.

En janvier 2021, l'Info jeunes est devenu Opérateur So Mobilité. Grâce à cela, l'Informatrice Jeunesse peut accompagner

les jeunes à construire leur projet de départ à l'étranger et les orienter vers des dispositifs spécifiques. Possibilité de prendre rendez-vous en ligne (www.somobilité.fr) ou en nous contactant directement (06-26-81-77-31 / pij@ustaritz.fr).

L'Info Jeunes d'Uztaritze se met à la page de la jeunesse en ouvrant un Discord. Cette plateforme permet de diffuser des informations en direct. Nous l'utilisons en priorité pour diffuser des jobs et des événements.

Pour nous rejoindre :
<https://discord.gg/Y4cVjhd3yG>

Les événements à venir :

- Stage Baby-Sitting du 7 au 9 juillet 2021
- Soirée Parents / Enfants en collaboration avec l'Espace Jeunes
- Le retour de la Junior Association : proposition d'activités pour les 14 / 17 ans
- Atelier CV et Lettre de Motivation pour préparer son orientation



GAZTE INFORMAZIO GUNEA

San Josepe lizeoko bi ikasle talde jin dira Gazte Informazio gunera beren irakasleekin, aurkezpen gutun eta CVen egitera eta Parcoursup-en izena ematera.

Terminala etapa garrantzitsua da gazteen bizian, ezen lizeoko ikasle izate-tik estudianta izatera pasatzen baitira. Gazte Informazio gunek gazteak eta beren gurasoak lagundu ditu Parcoursup-eko izapideen egiten.

Gazteek Parcoursup-en lehen erantzunak maiatzaren 27an ukan dituzte.

Funtsezkoa den lehen urrats horren ondotik, Gazte Informazio gunek gazteak laguntzen ditu etxebizitza baten atzematen, herrian edo inguruetan, urtero eguneratzen dugun jabe pribatuen zerrendarekin. Zerrenda honetan aurkitzen dira irailetik ekainera aloka daitzekkeen etxebizitzak (logelak, T1, T2 edo alokairu partekatua) estudianteentzako prezio onargarrietan.

Gainera, herriak etxebizitza lagunduak ere proposatzen dizkie gazteei, horretarako txosten batekin. Txostena Uztaritzeko GEUZean (ccas@ustaritz.fr) edo Gazte Informazio gunean (pij@ustaritz.fr) atzeman dezakezue.

Jabea bazara, eta apartamentu ekipatua edo aterpea baldin baduzu ikasturtean alokatzeko, edo asteko eta hilabeteka... Zatoz Uztaritzeko Gazte Informazio gunera, etxebizitzaren faltan gara eta.

Herriak eskaintzen duen jabe eta estudianteen arteko harremantze zerbitzua urririk da.

2021eko urtarrilean, Gazte Informazio gunea So Mobilité operadore bilakatu da. Horri esker, Gazte Informaziozko langileak gazteak lagun ditzake atzerriko proiektuaren osatzen eta laguntza mekanismo berezitueta bideratuko ditu. Hitzordua online har daiteke (www.somobilité.fr) edo beste-luzuzenean gurekin (06-26-81-77-31 / pij@ustaritz.fr).

Uztaritzeko Gazte Informazio gunea garaiari egokitzen da Discord bat irekiz. Plataforma horri esker informazioak zuzenean zabal daitezke. Lan eskaintzak eta ekitaldien berri emateko baliatzen dugu nagusiki.

Hona esteka:

<https://discord.gg/Y4cVjhd3yG>

Laster heldu diren hitzorduak:

- Baby-Sitting ikastaldia, 2021eko uztailaren 7tik 9ra
- Guraso / Haur arratsa Gazte Gunearen partaidetzarekin
- Junior Elkarte berriz hemen da: 14 / 17 urtekoentzako jarduerak
- Orientazioa lantzeko CV eta Aurkezpen Gutuna prestatzeko tailerra

Uztaritzeko Gazte Informazio gunea astearte, asteazken eta ostiraletan dago zabalik, 11:45 eta 17:15 artean, eta ostegunetan 11:45 eta 13:00 artean. Bizi izan ditugun garai berezi hauetan, bere eginkizuna betetzen segitu du hitzorduak hartuz.

Maiatzaren 25etik, modu normalean funtzionatzen du, hitzordua hartuz.

Info Jeunes Uztaritzeko Gazte Informazio Gunea

STAGE BABYSITTING HAURTZAINZTA IKASTALDIA

7, 8, 9 juillet 2021
2021ko uztailaren 7, 8, 9an

À PARTIR DE 16 ANS
16 URTETIK GOITI

3 jours pour se former, apprendre les bases et faire un(e) baby-sitter hors pair !

3 egun formatzeko, oinarriak ikasteko eta haurtzain paregabek izateko!

GRATUIT URRIRIK

10 places sur inscription
10 leku izena emanez

Organisateurs : Jeunes de France, 15 rue de la République, 64000 Pau
05 49 00 00 00
jeunes@jeunes.fr

Partenaires :



ASSOCIATIONS ET COVID 19

Comment parler des associations de la commune sans parler des mesures sanitaires dues à la pandémie, qui sont venues perturber, voire mettre à l'arrêt toutes leurs pratiques. La reprise des activités en septembre nous avait fait espérer une année associative meilleure que la précédente, et ce, malgré les mesures sanitaires strictes à respecter. La commune avait d'ailleurs doté les associations de produits désinfectants ainsi que de gel hydroalcoolique. Mais dès le mois d'octobre, la pandémie nous rattrapait et avec elle, la proclamation d'un nouvel état d'urgence sanitaire et ses deux décrets du 16 et 29 octobre, qui venaient stopper toutes compétitions et activités associatives. D'octobre 2020 à juin 2021, ces décrets ont été modifiés pas moins de 52 fois, semant la confusion la plus totale chez les dirigeants d'associations ainsi que chez les pratiquants et leurs parents. En effet, difficile de comprendre pourquoi une catégorie de salle un jour autorisée, devenait interdite la semaine suivante. Les services de la commune ainsi que les élus ont mis beaucoup d'ardeur pour suivre au plus près tous ces changements et ainsi, ne pas mettre les associations sous le coup d'amendes ou de sanctions pour non-respect des protocoles sanitaires. En conséquence, il faut bien reconnaître que le tissu associatif a été durement touché. Beaucoup de courage et d'abnégation seront nécessaire aux dirigeants associatifs pour relancer la dynamique et revenir à la « normale », malgré l'assouplissement des restrictions sanitaires. Rendez-vous est donc donné à tous en septembre, pour relever ensemble ce nouveau défi.

Nola aipa herriko elkarteak, beren jarduerak kaltetu edo gelditu dituzten pandemiari aurre egiteko osasun neurriez mintzatu gabe. Iraileko sartzean jarduerak berriz abiatu uste genuen elkarteek urte hobia izanen zutela, nahiz eta osasun neurri zorrotzak bete behar izan. Zentzu horretan, herriak desinfekzio produktuak eta gel hidroalkoholika eman zizkien elkartei. Baina, zorigaitzez, urrian pandemia berpiztu zen eta Frantziak osasun larrialdi egoera berriz indarrean ezarri zuen, eta urriaren 16 eta 29ko dekretuekin elkarteak jarduerak eta kirol lehiaketak bertan behera gelditu ziren. 2020ko urria eta 2021eko ekaina artean Frantziaren dekretuak 52 aldiz aldatu dira, elkarteak, kide eta gurasoengan nahasmendu handia eraginez. Izan ere, zaila izan da ulertzea zergatik egun batez gela kategoriatik irekitzeko baimena zuen eta ondoko astean ez. Herriko zerbitzuek eta hautetsiek ahalegin handiak egin dituzte aldaketa horien nondik norakoen segitzeko, funtsean elkarteak isun edo bestelako zigorrik ukan ez zezaten, osasun protokoloak ez segitzeagatik. Ororen buru, onartu besterik ez dezakegu egin elkarteak erasotzeko kolpe latza ukan duela. Elkarteak kuraia eta sakrifizio handiak erakutsi beharko dituzte elkarte dinamika berpiztu eta egoera «normal»era itzultzeko, nahiz eta osasun hertsapenak arindu diren. Horiek horrela, datorren irailean hitzordua finkatzen dizuegu erronka berri horren gainditzeko.



EDORTA JIMENEZ UZTARITZEN

Durant trois semaines, Uztaritze accueille l'écrivain Edorta Jimenez dans le cadre du programme de création culturelle GEURETIK SORTUAK proposé par Udalbiltza. Une nouvelle verra le jour en lien avec notre commune et sera présentée l'année prochaine. Un programme mené à l'échelle des 7 provinces afin de favoriser les échanges culturels.

Edorta Jimenez idazle famatuak hiru aste pasatzen ditu gure herrian. Udalbiltzak proposatutako GEURETIK SORTUAK sortuntza kulturala bultzatzeko programaren baitan kokatzen da ekimena. Eleberri bat ekoiztuko du eta heldu den urtean aurkeztua izanen da. Programa hau 7 probintzietan antolatua da trukaketak biderkatzeko lurraldeen eta herrien artean kulturaren bidez.

KIMUEN IKUSGARRIA



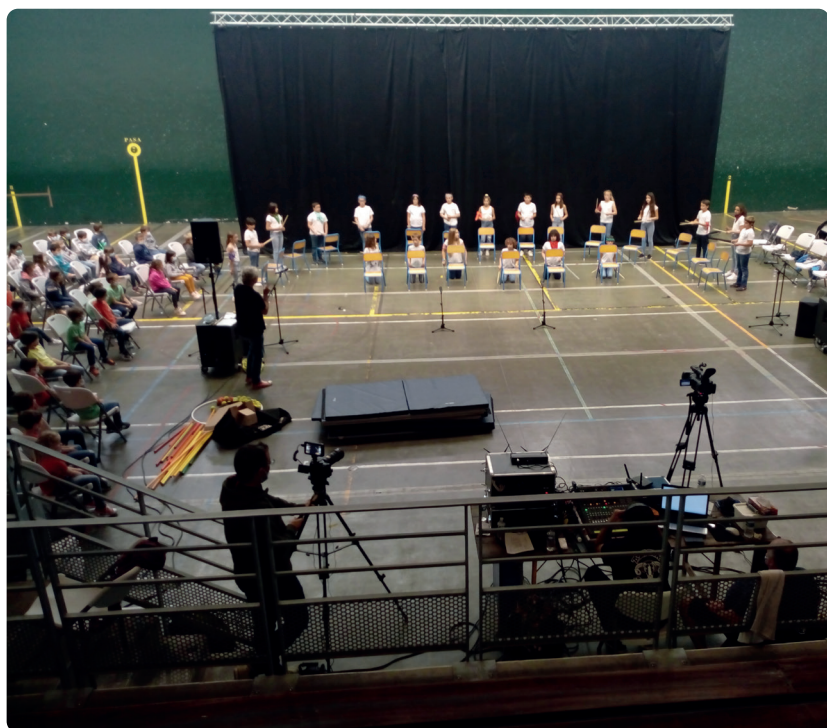
Herri Soinuk antolatu eta, « Kimuen ikusgarria » aurkeztua izan da Kiroleta ezker paretan ekainaren 3 eta 4ean. Ikusgarri hau Errobi eremuko 10 eskolekin eremandako ekintzen ondorioa da. Kultura eta Artea hezkuntza ekimenen baitan kokatzen da haurren kultura pertsonala aberasteko, artearen praktika garatzeko, profesional batekin elkarlanean.

Lehen denbora batean „Herri Uzta” festibalean aurkeztu behar baldin bazen, Eskualdeko Kultur Zuzendaritzaren sustenguekin, pandemiagatik atzeratua izan zen. Grabatua izan da eta bideoa eskola desberdinei pasarazi.

Parte hartu duten eskolek :

- Luhusoko eskola publikoa
Philippe Albor musikariarekin, perkusioak
- Jatsuko eskola publikoa
Cédric Lépine – Batukada
- Uztaritzeko Louis Dassance ikastola
Aranxa Hirigoyen – Antzerkia
- Ezpeletako eskola publikoa
Maitane Azpiroz – Zirkoa
- Uztaritzeko Jondoni Bixintxo eskola
Philippe Albor – Perkusioak
- Kanboko eskola publikoa
Ihintza Irungaray – Dantza
- Zuraideko eskola pribatua
Pantxix bidart – Kantua
- Ezpeletako eskola pribatua
Ihintza Irungaray – Dantza
- Heraitzeko eskola publikoa
Jose Cazaubon – Dantza
- Haltsuko eskola pribatua
Aranxa Lannes – Dantza

Grabaketak familiei pasarazten ahal dira eskolen bidez



Porté par l'association Herri Soinu, 'Kimuen ikusgarria' - spectacle des 'Artistes en Herbe' - a été présenté les 3 et 4 juin au fronton couvert Kiroleta. Ce spectacle est le produit des actions menées dans 10 écoles du Pôle Territorial Errobi sur des projets EAC (Education Artistique et Culturelle) pour permettre à tous les élèves de se constituer une culture personnelle riche et cohérente, de développer et renforcer leur pratique artistique par la rencontre d'un artiste professionnel, en participant à une action de création artistique.

Initialement programmé dans le cadre du festival 'Herri Uzta', soutenu par la DRAC, et l'ensemble des partenaires institutionnels, ce spectacle n'a pas pu être présenté sous sa forme habituelle compte tenu des restrictions sanitaires. C'est donc sous une forme 'révisitée', qu'il a été réalisé avec une captation audio et vidéo qui sera mise à la disposition de chaque établissement scolaire.

Ont participé à cette captation, dans la chronologie du spectacle :

- L'école Publique de Louhossoa
Intervenant Philippe Albor – Percussions.
- L'école Publique de Jatxou
Intervenant Cédric Lépine – Batucada.
- L'ikastola Louis Dassance d'Ustaritz
Intervenante Aranxa Hirigoyen – Théâtre.
- L'école Publique d'Espelette Bourg
Intervenante Maitane Azpiroz – Cirque.
- L'école Saint Vincent d'Ustaritz
Intervenant Philippe Albor – Percussions.
- L'école Publique de Cambo
Intervenante Ihintza Irungaray – Danse.
- L'école Sacré Cœur de Souraide
Intervenant Pantxix Bidart – Chant.
- L'école Saint Etienne d'Espelette
Intervenante Ihintza Irungaray – Danse.
- L'école Publique de Herauritz
Intervenant Jose Cazaubon – Danse.
- L'école Maurice Harriet de Halsou
Intervenante Aranxa Lannes – Danse.

Les enregistrements pourront être fournis aux parents et amis par chaque établissement scolaire.

PRESERVONS NOTRE CADRE DE VIE DECHETS AU SOL INTERDITS !

Trop d'incivilités sont constatées par les agents du service collecte de la Communauté d'Agglomération Pays Basque ! Lors de leurs tournées de ramassage, ils sont confrontés à tout un tas de déchets au sol, loin d'être à leur place ! Que ce soit des sacs d'ordures ménagères, de grands cartons bruns de livraison, des déchets verts ou encore des encombrants...

STOP aux incivilités !

Les dépôts de déchets au sol, que ce soit sur des lieux publics ou privés, sont considérés comme des incivilités, même quand ceux-ci sont déposés devant un point de collecte (non-respect du règlement de collecte). Ces incivilités (dans la nature ou au pied des conteneurs) constituent une infraction. L'utilisateur ayant effectué ce dépôt est passible d'une amende pouvant aller jusqu'à 1 500 euros selon la gravité des faits. De plus, ces dépôts de déchets au sol génèrent des impacts négatifs, multiples et directs, tant sur la qualité de vie des habitants que sur l'environnement et la santé publique par les risques de pollutions engendrés. L'enlèvement des dépôts sauvages et le nettoyage des abords des points de collecte engendrent des frais supplémentaires pour la Collectivité.

Renforcement du dispositif de lutte contre les dépôts sauvages

Des agents communautaires assermentés procèderont à des verbalisations en complément des services de police dès le début de cette année

La déchèterie : la seule solution pour vos déchets volumineux ou dangereux !

Les effets néfastes sur l'environnement et la santé ne disparaissent pas lorsque le produit devient un déchet ou que l'on souhaite s'en débarrasser sans y réfléchir. Bien au contraire. Pour les rendre inoffensifs, une seule issue: la déchèterie. Aujourd'hui, les déchèteries disposent des équipements nécessaires pour l'accueil de tous ces produits en fin de vie et offrent de vraies

solutions de recyclage et de valorisation dans les filières appropriées. Pour déposer vos cartons, meubles et électroménagers

usagés, déchets verts et autres déchets spéciaux : rendez-vous dans l'une des 26 déchèteries du Pays Basque !

1500€ko isuna

Ez utz zure baitan den salbaia zernahi egiten! Garesti aterako zaizu!

Ne laisse pas le sauvage qui est en toi faire n'importe quoi! ça coûte un bras!

jusqu'à 1500 € d'amende

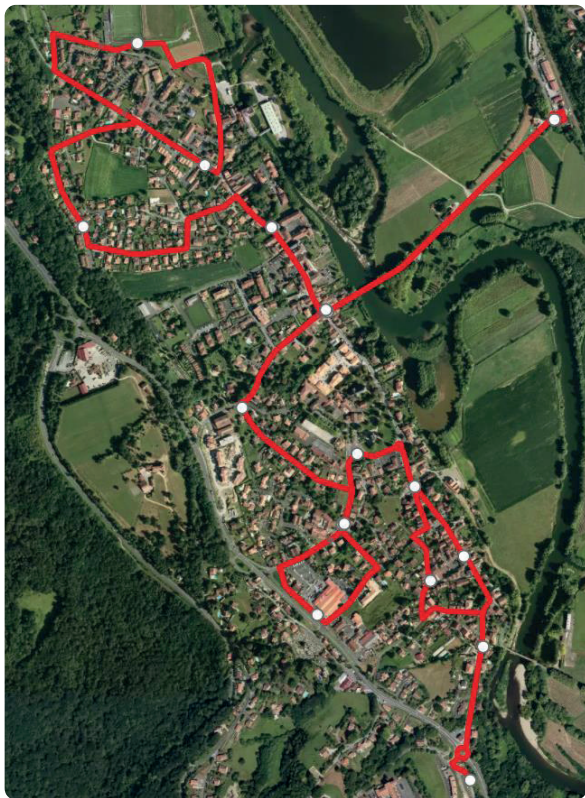


Communauté d'Agglomération du Béarn des Gaves
bil ta garbi
Communauté d'Agglomération du Béarn des Gaves
bil ta garbi
Communauté d'Agglomération du Béarn des Gaves
bil ta garbi

La solution pour réduire vos ordures ménagères ?

Le tri : Pour alléger vos poubelles pensez à trier vos emballages recyclables, verre, papiers dans les colonnes en libre accès, sans badge, en respectant les consignes de tri.

Le compostage: Afin de valoriser 30% à 40% des biodéchets qui constituent vos ordures ménagères, vous pouvez disposer d'un composteur.



LA NAVETTE **PROXIBUS LIGNE 61 :** MIEUX SE DÉPLACER À UZTARITZE

Après plusieurs mois de travail avec les services et les élus de la commune et un report dû à la crise sanitaire, une nouvelle ligne de Proxibus sera expérimentée par le Syndicat des Mobilités dans le centre d'Uztaritze. Les discussions avec le syndicat des mobilités n'ont pour l'instant pas répondu à toutes nos exigences. En effet, notre objectif de desservir l'ensemble des quartiers d'Uztaritze ne sera pas atteint à l'ouverture de la ligne.

Toutefois, cette expérimentation prévue sur 2 ans sera évaluée régulièrement et le dispositif (horaires, trajet, arrêts, tarification ...) a vocation à évoluer et s'ajuster pour être au plus près des demandes des habitants, en terme de fréquentation, d'itinéraire et d'utilisation.

L'objectif principal est de limiter l'usage de la voiture individuelle et faciliter les déplacements du quotidien pour tous, au cœur d'Uztaritze.

La ligne 61 desservira notamment la Gare SNCF, la plaine des

Sports Etxeparea, la Gare routière Astoloberria, les établissements scolaires, les commerces et les services. Elle sera accessible aux personnes à mobilité réduite.

Du lundi au samedi, toutes les heures, 11 rotations quotidiennes seront disponibles permettant à tous les Uztaritzar et visiteurs de se déplacer sereinement et de se connecter à l'ensemble du réseau de transport en commun via la ligne 14 (Cambo/Espelette – Bayonne).

Avec Txik Txak, le Syndicat des Mobilités propose une large gamme de services permettant de limiter le recours à la voiture individuelle et de s'engager dans de nouveaux modes de déplacement plus respectueux de notre environnement et plus durables ; du bus au vélo en passant par le covoiturage. Pour vous encourager à laisser votre voiture à la maison, Txik Txak vous propose un calculateur d'itinéraire ou une application de covoiturage domicile/travail.

Plus d'info sur www.txiktxak.fr et sur www.ustaritz.fr





CENTRE DE VACCINATION

Depuis le 4 mai 2021, la Commune d'Uztaritze a obtenu de la Sous-Préfecture de Bayonne et de l'Agence Régionale de Santé (ARS) l'ouverture d'un centre de vaccination contre le COVID 19 au Centre Lapurdi, via le Centre Communal d'Action Sociale.

Le centre est actuellement ouvert 3 jours par semaine, de 9h à 17h. La prise de rendez-vous est possible par téléphone les mardis, jeudis et vendredis de 9h à 11h30 et de 13h30 à 17h au 06.22.66.11.48 ou via le site internet www.doctolib.fr

Nous remercions l'implication des agents municipaux dans ce dispositif.

TXERTAKETA ZENTROA

2021eko maiatzaren 4tik, Baionako Suprefeturak eta ARS-ak (Eskualdeko Osasun Agentzia), Covid 19-aren kontrako txertaketa zentro baten irekitzeko baimena eman diote Uztaritzeko herriari, GEUZaren bidez. Lapurdi zentroan kokatua da,

Zentroa, astean 3 egunez irekia da, 9:00etatik 17:00etara. Hitzordua telefonoz har daiteke, asteartetan, ostegunetan eta ostiraletan 9:00etatik 11:30era eta 13:30etik 17:00etara edo internetez www.doctolib.fr webgunean.

Dispositiboan parte hartzen duten herriko langileen inplikazioa eskertzen dugu.



SITES ET CITÉS REMARQUABLES DE FRANCE

La commune a l'honneur de figurer dans l'édition « Sites et Cités Remarquables de France » de l'édition 2021 du Guide Michelin. Deux pages sont consacrées à Uztaritze avec en particulier la citation de Hartzaro Festibala, l'église Saint-Vincent, le château Lota et les bords de Nive. Une belle reconnaissance pour notre commune.

Uztaritze agertzen da « Sites et Cités remarquables » liburuan. Michelin editoreak argitaratzen duen 2021eko edizioa da. Bi orrialde dedikatuak dira gure herriari bereziki Hartzaro Festibala, Jondoni Bixintxo eliza, Lota jauregia eta Errobi bazterrak. Ezagupen polita gure herriarentzat.

COMMERCE

La politique de développement de commerces de proximité commence à porter ses fruits à Uztaritze. La municipalité maintient sa volonté d'inciter les promoteurs à installer des commerces sur les opérations immobilières.

Elle est également vigilante à maintenir la diversification de l'offre commerciale : commerces de bouche, restauration, para-médical, laboratoire, etc. D'autres opérations, menées en collaboration entre la mairie et les commerçants, vont prochainement voir le jour.

Tokiko komertzioen garapenaren aldeko politikak bere emaitzak emaiten ditu. Egiten diren operazio desberdinetan, herriak promotoreak behartzen ditu komertzioak instalatzera.

Bestalde, komertzio mota desberdinak instalatzea dugu xede : janari, jatetxe, medikuntza zerbitzuak, laboratoriorio... Beste operazio batzuk aurikusiak dira.

PLAZA BERRIA

Une étroite concertation entre la municipalité et le Comité de Quartier d'Arrauntz a permis de concrétiser le projet Plaza Berria au centre d'Arruntza. Dès les premières esquisses les arruntzar ont été associés et ont été force de proposition pour faire évoluer le projet : salle associative Erdiko Etxea, espaces publics, logements, locaux d'activités.

Ce programme exemplaire structure ainsi un cœur de quartier à Arruntza et le résultat du rendu est tout à fait conforme aux attentes exprimées. Les aménagements du fronton et de la voirie complèteront cette opération en mettant l'accent sur les liaisons douces et la création d'un cœur de quartier élargi.

Herria eta Arruntza Auzo Batzordearen arteko elkarlan emankor bati esker, Plaza Berria proiektua gauzatu da Arruntza zentroan. Lehen gogoetetan parte hartu zuten herritarrek eta egitasmoa egokitu : Erdiko Etxea elkar-teen gela, gune publikoak, bizitokiak, aktibitate egoitzak.

Programa eredugarri horri esker Arruntzak auzo erdigune bat badu. Lortutako emaitzak erantzuten du

herritarren eta herriko etxearen berrondateari.

Orain, pilota plaza eta bideen antolaketa osatuko dute proiektua bizikleta eta oinezkoen lekua segurtatuz auzo erdigune zabal hortan.

PATXI DARTHAYETTE

Second l'année dernière, Patxi Dartayette, jeune Uztariztar de 22 ans, a réalisé un véritable exploit en s'imposant cette année, sans coéquipiers, lors des championnats régionaux de Nouvelle Aquitaine.

Passé par l'Aviron Bayonnais cyclisme, il court aujourd'hui pour la formation du Pays Basque Sud « Grupp Eulen ». Mais si le corps est bien fait, la tête aussi est bien pleine. En effet il vient d'être reçu aux écrits du CAPES de maths, et se prépare pour les oraux. Un dilemme se présentera l'année prochaine pour lui, passer professionnel de cyclisme, ou professeur de mathématique.

Bigarren bukatu baldin bazuen joan den urtean, Patxi Dartayette, 22 urteko Uztariztar gazteak balentria egin du aurten, Akitania eskualde mailako txapelketak irabaziz.

Aviron Bayonnaisko txirrindularitza taldeetik pasa ondoren, gaur egun hegoaldeko « Grupp Eulen » taldean ari da. Baina gorputza ongi egin baldin bada, burua ere bai. Matematikako CAPES konkurtsoa idatziak lortu ditu berriketan eta prestatzen ditu ahozkoak. Heldu den urtean, hautu zaila beretzat, txirrindulari profesionala edo matematikazko erakaslea izan...

CONTRIBUTION «USTARITZ AVEC BON SENS»

Nous sommes un groupe de citoyens ayant pour objectif d'aider au développement du bien vivre à Ustaritz. Nous souhaitons rester dans l'esprit de ceux qui apportent des idées novatrices et durables tout en prônant le redressement économique de notre municipalité.

Dans ce cadre, le point le plus important de ces derniers mois a été, pour nous, le vote du budget annuel de la commune.

Nous nous sommes abstenus faute de compréhension sur le modèle économique proposé. La quasi absence d'investissement peut se justifier par la volonté de respecter un schéma économique de retour à l'équilibre demandé par la cour des comptes.

Dans cette situation, pourquoi multiplier les études coûteuses si la commune ne peut financer tous ces projets ?

Nous pensons qu'il est urgent de prioriser les investissements et de n'engager des études que pour les projets pouvant être réalisés rapidement et avec certitude. L'ordre des priorités risque de faire débat dans les mois à venir entre la nouvelle mairie, une nouvelle école et le projet du lac...

La municipalité a agrandi son parc foncier grâce à des rétrocessions de l'EPFL qui arrivaient à échéance cette année. Nous faisons le vœu que la majorité en place fera le choix d'investissements qui seront profitables aux Ustaritzars.

N'hésitez pas à nous contacter par mail : ustaritzavecbonsens@hotmail.com

«USTARITZ AVEC BON SENS» EKARPENA

Uztaritzen ongi bizitzearen garapena laguntzeko helburua duen herritar taldea gara. Ideia berritzaile eta jasangarriak ekartzen dituztenen espirituan egon nahi dugu, eta aldi berean udalaren (herriko etxearen) egoera ekonomikoa hobetu.

Esparru horretan, azken hila-beteotako gairik garrantzitsuena herriaren urteko aurrekontua izan da.

Abstentziora jo dugu, proposatzen zitzaigun eredu ekonomikoa ez genuelako ulertzen. Inbertsiorik kasik ez izatea uler daiteke eskema ekonomikoaren oreka erdiesteko, Frantziako kontuen auzitegiak eskatu duen bezala.

Hori dela eta, zergatik hainbeste ikerketa garesti egin izan dira jakinez herriak ezingo dituela proiektuok diruztatu?

Guk uste dugu inbertsioetan lehentasunak eman behar direla, eta ikerketak egitekotan, soilik epe laburrean gauza daitezkeen proiektuentzat egitea. Datozen hilabeteotan lehentasunen ordenak eztabaidak piztuko ditu seguruenik, bereziki, herriko etxe berria, eskola berria eta lakuko proiektuaren artean.

Herriko etxeak bere funtsen kopurua emendatu du ToLFEP-aren eskura itzultzee-kin, urte bukaera arte. Agian, agintean den gehiengoak uztariztarrentzako onuragarriak izanen diren inbertsioak lehenetsiko ditu.

Ez duda zuen galderak egi-
tea: ustaritzavecbonsens@hotmail.com

CONTRIBUTION «ENSEMBLE POUR USTARITZ»

Notre première année d'opposition :

La démocratie participative tant souhaitée par la majorité municipale durant la campagne électorale ne s'applique pas au sein du Conseil Municipal. Depuis un an grâce à vous électeurs, nos 4 élus participent à toutes les commissions. Notre groupe reçoit les ordres du jour en amont et essaie d'apporter sa réflexion et ses contributions surtout quand les sujets font partie de nos thèmes de campagne. Nous savons saluer les initiatives et les actes qui vont dans le sens pour plus de justice sociale comme la mise en oeuvre des jardins familiaux, même si nous déplorons que ceux-ci soient réalisés sur un terrain constructible. C'est un projet social avec une vision globale de la construction à l'attribution des parcelles. Nous aimerions que l'ensemble des projets concernant notre commune soit débattu et construit avec tous les élus de l'opposition comme pour ce projet.

Subvention pour vélos électriques :

Autre mise en place a priori louable par la majorité, l'attribution d'une prime à l'achat de vélos électriques de 130 euros (ou 150 Eusko) mais non soumise aux conditions de ressources. Nous avons souligné dès le départ cette injustice, et nous avons raison. Les subventions accordées ont été les mêmes pour tous, alors que l'écart de prix entre les vélos a été de 1 à 6. Nous espérons que la majorité saura réviser sa position et soumettre cette prime sous condition de ressources, comme le fait aujourd'hui la CAPB.

La CAPB :

Bruno CENDRES, Elu de notre groupe siège en tant que conseiller territorial et constate à chaque réunion la difficulté de faire fonctionner une entité aux compétences de plus en plus étendues avec 158 communes. Dès 2021, les contribuables d'Ustaritz subiront une augmentation exponentielle de leur fiscalité alors que les investissements pour le pôle d'Errobi et notre commune seront minimes. Le jacobinisme existe aussi au sein de la CAPB à Bayonne avec pourtant comme viceprésident le maire d'Ustaritz !!!!.

IMMOBILIER :

Le prix du mètre carré a atteint des records ces derniers mois. Plusieurs communes ont utilisé le bail réel solidaire afin de pouvoir permettre aux

jeunes d'accéder à la propriété (Espelette...). Nous regrettons que ce dispositif n'ait pas été utilisé pour les lots de terrain vendus par la commune à l'impasse Arkia, (proximité du château Haltya). Plutôt que de crier et de manifester pour dénoncer que l'immobilier est trop cher il serait préférable d'utiliser les outils à la disposition de la commune comme le Bail réel solidaire afin que nos jeunes puissent accéder à la propriété. Nous espérons que la majorité municipale acceptera la proposition des élus d'Ensemble pour Ustaritz afin que les jeunes de la commune puissent vivre et travailler au pays.

PROJET PETITE VILLE :

Nos 4 élus ont demandé à la majorité pourquoi Ustaritz n'a pas été proposé pour obtenir le label « petites villes de demain » (label obtenu par 8 communes dans les PA dont Hasparren, Mauléon ...). Ce label permet d'obtenir des subventions et des moyens humains afin de redynamiser les centres villes. Et pourtant Ustaritz en a un réel besoin. Le maire a répondu que c'était une décision préfectorale ... Cela acte encore une fois, le fait qu'Ustaritz est mal considéré, et que notre seule attractivité se situe dans le foncier. Il appartient à la majorité municipale de changer cette image par une politique volontariste en matière économique, en dynamisant son centre bourg par la mise en valeur du patrimoine historique d'Ustaritz... Où sont les aménagements pour les entreprises qui permettraient de faire rentrer des recettes fiscales et éviter ainsi une augmentation de la fiscalité foncière ? Les années se suivent et se ressemblent, la majorité a décidé d'augmenter les taxes foncières de 7%. La liste Ensemble Pour Ustaritz a été la seule à voter contre cette augmentation. La majorité ne recherche toujours pas d'autres ressources et se contente d'augmenter les impôts comme chaque année.

PLU :

Nous avons appris qu'une modification du PLU était en cours. Cette modification concerne les incohérences et les erreurs que la majorité municipale avait réalisés il y a un an. Nous restons toujours opposés au PLU actuel voté par cette majorité municipale. Le groupe ENSEMBLE POUR USTARITZ souhaite à tous les Ustaritzar de bonnes vacances.

“ENSEMBLE POUR USTARITZ” EKARPENA

Oposizioko lehen urtea

Gehiengoak, hauteskunde kanpaina, hainbeste goraiatu zuen demokrazia parte hartzailea ez da aplikatzen Herriko Kontseiluan. Duela urtebete, zuei esker, gure lau hautetsiek parte hartzen dute lantalde guzietan. Gure talde politikoak eskuratzen ditu gai ordenak lehena-gotik eta saiatzen da bere gogoetak eta ekarpenak egiten bereziki gaiak lotuak direlarik gure kanpainako ardatzei. Badakigu txalotzen zentzu onera doazten iniziatibak, besteaz beste famili baratze partekatuek, nahiz eta deitoratu eraikigarri den lur eremu batean egin izana. Proiektu sozial bat da, ikuspegi global batekin eraikuntzatik lur eremuen banatzeraino. Nahi gure proiektu guztiak horrela eztabaidatuak eta eraikiak izan ditezten oposizioko kontseilarietara.

Bizikleta elektrikoaren diru laguntza :

Beste proposamen bat, lehen denbora batean baikor izaiten ahal zena, 130 euro (edo 150 eusko) diru laguntza bizikleta elektriko baten erosteko. Baina diru laguntza ez da hila bete sarien arabera kalkulatu. Hasieratik injustizia hau azpimarratu ginuen eta arrazoi ginuen. Denentzat, ber diru laguntzak bozkatu dira nahiz eta bizikleten prezioa 1 eta 6 arteko ratioarekin izan. Espero dugu gehiengoak bere prezioa aldatuko duela, eta diru irabazien arabera emanen duela diru laguntza Euskal Elkargoak egiten duen bezala.

Euskal Hirigune Elkargoa :

Bruno CENDRES, gure taldeko hautetsia, Elkargoan kontseilari da eta bilkurez bilkur oharitzen da zoin zaila den ibilaraztea eskumen gero eta gehiago dituen eta 158 herri biltzen dituen egitura. 2021etik goiti, zergak ordaintzen dituzten Ustaritzarren fiskaltateak gora egingo du azkarki. Ber mementoan Errobi poloarentzat eta gure herriarentzat diru ezartzeak minimoetan mugatu direlarik. Jakobinismoa existitzen da ere Elkargoaren baitan Baionan nahiz eta Ustaritzeko auzapeza lehendakari orde izan !!!!.

HIGIEZINA :

Metro karratuaren prezioek marka

guziak gaintu dituzte azken hila-beteetan. Herri batzuek Bail Réel Solidaire dispositiboa baliatu dute gazteek eros dezaten heien bizitokia (Ezpeleta...). Domaia atxemaiten dugu Arkia atekamotzan (Haltya ondoan) saldu diren lur eremuak ez direla dispositibo horrekin saldu. Oihukatze eta manifestatzeko ordez salatzeko lurren prezioen gorakada, hobe litzateke eskuragarri diren tresnak baliatzea gure gazteei erosteko ahal segurtatzeko. Espero dugu gehiengoak onartuko duela gure taldearen proposamena herriko gazteek bizi eta lan egiteko herrian.

HIRI TIPIEN PROIEKTUA :

Gure lau hautetsiek galdegin dute gehiengoari zendako Ustaritz ez den proposatu « Biharko hiri tipi » en ezagupena eskuratzeko (8 herri ukan dute departamenduan, horien artean Hazparne eta Maule...). Ezagupen horren bidez diru laguntzak eskuratzen ahal dira baita baliabide humanoak hiri zentroak berdinamizatzeko. Ustaritzek beharra badu. Auzapezak erantzun du prefetaren erabaki bat zela... Aktatzen du berriro ere Ustaritz gaizki kontsideratua dela eta gure erakargarritasun bakarra lurran dela. Gehiengoak du irudi hori aldatu behar borondate handiko politika ekonomiko bat bultzatuz, herri zentroa dinamizatuz ondare historikoa balorizatuz... Nun dira enpresa berrien aldeko antolaketak zerga gehiago sarrazteko, saiesteko lurrari lotutako zergen emendatzea ? Urteak joan eta ez da deus aldatzen, gehiengoak erabaki du lur zergak emendatzea %7z. Gure talde politikoa bakar izan da kontra bozkatzea. Gehiengoak ez du beste diru sartzerik xekatzeko eta nahiago ditu urtero zergak emendatu.

HIRIGINTZA PLANA :

Jakin berri dugu hirigintza planaren aldaketa bat bidean dela. Moldaketa horrek zuzendu behar ditu gehiengoak, duela urte bat, egindako inkoherentziak eta peltoak. Gure oposizioa orotarazten dugu gehiengoak bozkatutako hirigintza planarekiko. ENSEMBLE POUR USTARITZ taldeak udako oporaldi onak desiratzen ditu Ustaritzarrei

EGOERA ZIBILA / ETAT CIVIL

SORTZEAK / NAISSANCES :

2020 :

Eneko ETCHEPARE, Ainhoa CHAUVEAU, Valentin BOESPFLUG, Jokin ANESA SALLABERRY, Leire SANTESTEBAN, Eneko GACHIS TREMBLIN, Maddie ROUVEYRE, Livio DUBOIS, Mattin SCHIPPER TOSI, Xana HIRIART IBARBIDE, Léonie GARRABOS, Léna SARRATIA, Liam CICUJANO, Maylee ZORITCH CHAUMEL, Noah CHEVAL, Julia BERNARD, Uxue LAVIGNE ARISTIZABAL RECARTE, Victoria RIVIERE, Enzo ETCHEVERRY LETENEUR, Eneko DIHARCE, Naomy GABARRE, Elise NAEL, Lison CARREROT, Mattin ETCHECOPAR, Ekim PIRON AROZTEGUI, Malou SIMEON, Apolline MECIAR, Margarida PINTO DA SILVA, Elia JAN-AUDO, Milo AGUER ITHURRITZE, Oihan DELAGNEAU, Juliette PINAN

2021 :

Noée ELGOYHEN, Marius DAMBRINE, Hugo, ALVES FERREIRA, Mylann BARON, Elaya METREAU DE OLIVAL COELHO, Lou BOESPFLUG, Nina EREMBERT, Yaël L'HOTE, Gustave BRICOURT, Milen ELIZAGOYEN, Valentin CREBESSEGUES, Lucia CHAUVEAU, Maylon LAGRUE, Laia FRODIN PEROCHENA, Lilia RIDARD FOURRAGEAT, Jules FRESCHI BARRIERE, Bixente INCHAUSPE, Jade DARBOURE, Elaiia DARBOURE, Anna GUTIERREZ, Ellia DUMON, Agathe SENAS, Cholé ECHEVERRIA CHARLET, Unai ERREMUNDEGUY, Astrid BRIC, Sibylle BAUDOUR

EZKONTZAK / MARIAGES :

2020 :

SERRESSEQUE Pascale & REGENT Claudie ; LAPEYRADE Jessica & BELASCAIN Eric ; BOLTZ Julie & PRATT Samuel ; PUJOL Maylis & BERNEAU Florian ; HARAMBOURE Jean & ANDISSAC Flavie ; LAUNAY Bastien & PERSILLON Jean Jérémy ; CHAUVEAU Maxime & NATARIO Sabrina Sylvie ; BENKHEMICHE Nadège & PINAN Nicolas

2021 : LARROUDE Mayalen & CAZAURAN Damien ; GLANARD Carole & MINJOU Michel ; GALLAND Cyriel & MARTINEZ BALBIN Maider ; MINUEL Rudy & GEFFROY Lorraine ; PUJO Clément & CRIVELLO Julie

HERIOTZAK / DECES :

2020 :

Jean PARGADE, Patrick ELIS, Alain COURT, Danielle BARTABURU épouse DACHARY, Désiré INDART, Marie GLERE, Bernard SARRIQUET, Jean GERMAIN, Emmanuelle BOUTEILLER épouse LEMERCIER, Joseph LAPEYRADE, Hélène RIVAT épouse CONTET, Jean-Claude ELISSALDE, Maria da Gloria DAS DORES DE CARVALHO épouse PINTO PINHEIRO, Simonne TOFFOLO, Jeanni-Gracieuse TEILLERIA épouse TAMIN, Laudelina MENENDEZ épouse PORTO, Véronique ETCHEPARE, Max BERNARD, Eulalie ARHANCET, Madeleine LANGOT épouse CLAUSSE, Gérard MICHAUD, Laura SEGURO, Marc GLEMET, Jean LOPEZ, Marie-Jeanne ETCHEGARAY épouse SALLAGOYTY, Catherine BILLEMONT épouse MONTOLIEU, Catherine BEUX épouse CHOUBERT, Jean-Marc SEGUIN, Christiane GASSUAN épouse TORRES, Lucie KOLL épouse BERNATETS GLAIRACQ, Pascale BLANC épouse HENRIET, Christian GUILLOT, Brigitte DOYHENARD, Gracieuse ETCHEPARE épouse ETCHEGOYEN, Francisco BATISTA, Jean SAINT JEAN, Jocelyne NIDETCH, Xavier DESPAGNE

2021 :

Marie DUFAU épouse HIRIGOYEN, Marcelle ARGAIN, Marie-Louise MOREL épouse LAMASSE, Leire SARTHOU — MENJEON, Marie BESSEYRIAS épouse GONZALES, Louis DUTHU, André DURRELS, Lucette LINOL, Adrienne DUHAR, Pierre DOYHENART, Marie-Charlotte PETRE épouse CHORHY, Elisabeth BARATHE épouse DAULIN, Carmen MORENO ROLDAN épouse ZORZABALBERE, Marie DUHALDE épouse ETCHETO, Marie ITHURSSARRY, Danièle COURPON, Edith GUILHEM épouse MEYZOTTE, Marie ORTIZ, Jean-Bernard MENDILAHATXU, Marie-Thérèse SUBRA épouse ADER, Claude PAUTOT, Denise MENTA épouse GASSUAN, Madeleine DUVIVIER épouse LE GOUSSE, Monique DELPUECH épouse DUHART, Gabriel DUHALDE, Miguel JUBERA, Marie-Louise GOICOECHEA épouse FAGALDE, Jeanne FALLOURD épouse BOUILLIE, Jeannie COUSSIRAT-BOURG, Michèle LUC